



**Kode der Ausschreibung**  
**AOV/SUA-SF 030/2016**

**Erkennungskode CIG:**

**Los 1: 6732583F3C**

**Los 2: 6732595925**

**Los 3: 6732599C71**

**Los 4: 6732617B4C**

**Los 5: 6732623043**

**Los 6: 6732629535**

**Los 7: 6732639D73**

**Einheitskode CUP:**

**B42E06000210003**

**Erläuterungsanfragen Nr. 7 - 17**

**Frage Nr. 7**

Los 7 - Kontrolle der elektromechanischen Zugänge

- Welches System ist derzeit bei der Universität Bozen in Anwendung (Marke, Modell und eventuelle Softwareentwicklungen anzeigen)

- Zylinder aus rostfreiem Stahl: gilt dies für die verchromte Oberfläche oder müssen die Zylinder aus rostfreiem Stahl gefertigt sein? Nach unserer Erfahrung sind einige Details aus rostfreiem Stahl (Bolzen und Verstärkungsstab), aber nicht das ganze Element

- Muster: gilt dies für den elektromechanischen Zylinder, der mit einem äußeren Knauf versehen ist, oder muss der Vergabestelle noch etwas anderes vorgelegt werden?

**Antwort Nr. 7**

- In der Unibz wird ein Interflexsystem benutzt.

Terminali online IF-800

Terminali offline Pegasys

RFID: Legic Advant

Software IF-6020

Dieses System wird auch als Wiederauflader für Zahlung (z.B. Bar, etc), durch einen asm Kode benutzt.

- Der Zylinder muss rostfreien Stahl als Hauptmaterial und Oberfläche haben, es sind

**Codice gara**  
**AOV/SUA-SF 030/2016**

**Codice CIG:**

**lotto 1: 6732583F3C**

**lotto 2: 6732595925**

**lotto 3: 6732599C71**

**lotto 4: 6732617B4C**

**lotto 5: 6732623043**

**lotto 6: 6732629535**

**lotto 7: 6732639D73**

**Codice CUP:**

**B42E06000210003**

**Chiarimenti n. 7 - 17**

**Domanda n. 7**

Lotto 7 - Controllo accessi meccatronico  
- Quale sistema è già in possesso dall'Università di Bolzano (indicare marca, modello ed eventuali sviluppi software)

- cilindri in acciaio inox: il riferimento è alla finitura cromata o devono essere realizzati in acciaio inox? Secondo la nostra esperienza alcuni particolari sono in acciaio inox (perneria e barra di rinforzo), ma non tutto l'elemento è realizzato in acciaio inox

- campionatura: vi riferite al cilindro meccatronico provvisto di pomolo dalla parte esterna o c'è altro da sottoporre all'attenzione della stazione appaltante?

**Risposta n. 7**

- Il sistema utilizzato da Unibz è Interflex

Terminali online IF-800

Terminali offline Pegasys

RFID: Legic Advant

Software IF-6020

Tale sistema viene utilizzato anche come ricaricabile per i pagamenti (tipo bar etc.) utilizzando il codice asm.

- Il cilindro deve avere l'acciaio inox come materiale principale e finitura, sono accettati



auch Komponenten aus anderen Materialien zugelassen.

- Als Muster wird nur ein Zylinder verlangt.

anche componenti in altri materiali.

- Come campione è richiesto solo il cilindro.

#### **Frage Nr. 8**

Serienmöbel 1. Los  
KOD. 001, 002 und 003  
unter Berücksichtigung und Einhaltung der  
Mindestanforderungen und Toleranzen sind die  
angeführten Stühle der vor genannten Positionen  
laut vorgegeben Maßen, Konstruktion und  
Materialien nur von einem einzigen Hersteller  
erhältlich.

Wir ersuchen um Stellungnahme.

#### **Antwort Nr.8**

Es wird auf die Frage 3 und die entsprechende  
Antwort verwiesen.

#### **Domanda n. 8**

Mobili di serie primo lotto  
voce 001, 002 e 003, rispettando i requisiti  
minimi e le tolleranze le sedie indicate nelle  
voci suddette come misure, costruzione e  
materiali sono reperibili da un solo produttore.  
Chiediamo una presa di posizione.

#### **Risposta n. 8**

Viene rimandato alla domanda n. 3 e alla  
rispettiva risposta.

#### **Frage Nr. 9**

2. Los und 5. Los Serieneinrichtung  
Unter dem Aspekt der verpflichtenden Einhaltung  
der vorgegebenen Mindestanforderungen und  
Toleranzen für die Materialien, Formen und Maße  
für die Containermöbel A-H, Arbeitstische und  
Arbeitsstühle kommt ausschließlich ein einziger  
Hersteller, die Firma ICF, als anzubietendes  
Produkt in Frage. Nach eingehender  
Produktrecherche gibt es kein alternatives  
Produkt.

Wir ersuchen um Stellungnahme

#### **Antwort Nr. 9**

Es wird auf die Frage 3 und die entsprechende  
Antwort verwiesen.

#### **Domanda n. 9**

lotto 2 e 5 mobili di serie  
In riguardo al rispetto dei requisiti minimi e  
delle tolleranze per i materiali, le forme e le  
misure per i mobili contenitori A-H, scrivanie e  
sedie di lavoro viene preso in considerazione  
un unico produttore, la ditta ICF, come  
prodotto da offrire. A seguito di un analisi di  
prodotto approfondita non esiste prodotto  
alternativo.

Si chiede una presa di posizione.

#### **Risposta n. 9**

Viene rimandato alla domanda n. 3 e alla  
rispettiva risposta.

#### **Frage Nr. 10**

Wir ersuchen um Angaben betreffend Los 7 Plan  
nr. GI767 042-E-GI767-0:

#### **KOMPATIBILITÄT:**

Das System muss mit dem System vereinbar  
sein, welches in der Universität Bozen eingesetzt  
ist. Wir ersuchen um die Angabe der  
Spezifikationen. Wir vermuten, dass es um eine  
Vereinbarkeit mit der Systemkarte RFID 4K geht.  
Wir ersuchen höflichst anzugeben, um welche  
Typologie von Karten (MIFARE, DESFIRE..) es  
sich handelt. Wir ersuchen zu spezifizieren, ob  
bei der Nutzung der Karte in der Universität der  
UID Kode gelesen oder ob eine Schrift erstellt  
wird. Im Fall der Schrift ersuchen wir um Angabe  
auf welchen Sektoren und der Spezifikationen zur  
Ausführung der Schrift.

#### **VERBINDUNGEN:**

Müssen wir die Verbindung mit der Alarmanlage  
herstellen oder die Firma, die Alarmanlage

#### **Domanda n. 10**

Si chiede di specificare meglio i seguenti punti  
del contenuto lotto 7 tavola n. GI767 042-E-  
GI767-0:COMPATIBILITA':

Il sistema deve essere compatibile con quello  
già in possesso dall'Università di Bolzano.  
Richiediamo gentilmente le specifiche.  
Supponiamo che si tratta di una compatibilità  
con le schede di prossimità RFID 4K. Vi  
chiediamo gentilmente indicare quale tipologia  
di scheda è richiesta (MIFARE, DESFIRE..).  
Vi chiediamo specificare se durante l'utilizzo  
delle schede all'università viene letto il codice  
UID o eseguito una scrittura. Se scrittura  
chiediamo gentilmente indicarci su quali settori  
e specifiche per eseguire la scrittura.

#### **COLLEGAMENTI:**

Per il collegamento al sistema di allarme  
dovremo noi prevedere il collegamento o  
l'azienda che fornirà l'impianto di allarme?



liefert? (Normalerweise derjenige der die Alarmanlage liefert). Was gilt für die Verbindung mit der Gegensprechanlage? Müssen wir oder die Firma, die die Anlage liefert, sich um die Verbindung kümmern? (Normalerweise derjenige der die Gegensprechanlage besorgt). Müssen wir eine Lösung für die Fernöffnung finden oder wird dies von der Firma, die die Anlage liefert, erledigt? (Normalerweise derjenige der die Gegensprechanlage besorgt).

#### GEFORDERTE LIEFERUNG:

Es werden derzeit nur Offline Zylinder Einheit 340 + Einheit 80 + 2 Remote-Leser angegeben. Wir ersuchen um eine Ergänzung bezüglich der Beschreibung für die 2 Remote-Leser.

Wir bemerken aus den Pläne (1700,1701,1708), dass 652 Eingänge zu überwachen sind. Nimmt die aktuelle Ausschreibung nur auf 340 + 80 + 2 Eingänge Bezug?

#### ONLINE:

Es gibt zwei Möglichkeiten, ONLINE - Eingänge zu verwalten:

1. Durch direkte Verkabelung (nicht durch einen elektronischen Zylinder)
2. Durch WiFi, in diesem Fall werden wir GateWay Wireless liefern müssen, die in die Netzstruktur einzugliedern sind. Wir werden die Lage der Gateway in den Plänen vorsehen müssen, um das Angebot auszuarbeiten zu können.

#### **Antwort Nr.10**

##### KOMPATIBILITÄT

In der Unibz wird ein Interflexsystem benutzt

Terminale online IF-800

Terminale offline Pegasys

RFID: Legic Advant

Software IF-6020

Dieses System wird auch als Wiederauflader für Zahlung (z.B. Bar, etc) durch einen asm Kode benutzt.

##### VERBINDUNGEN

Gefordert ist die Lieferung einer vollständigen und funktionierenden Anlage mit der Möglichkeit einer Verbindung an die Alarm- und Gegensprechanlage. Die Verkabelung der Anlage ist von der Tür bis zur zuständigen Zentrale, die sich in der Nähe befindet, zu Lasten des Lieferanten.

##### ERFORDERTE LIEFERUNG

Der Remote-Leser gibt dem Benutzer Informationen über das eigene Profil. Zum

(Solitamente chi fornirà l'impianto di allarme) Anche per il collegamento al citofonico dovremo eseguirlo noi o chi fornirà l'impianto citofono? (Solitamente chi fornirà l'impianto citofonico) Per l'apertura a distanza dovremo noi trovare la soluzione o verrà gestito da chi fornirà l'impianto? (Solitamente chi fornirà l'impianto citofonico)

#### FORNITURA

#### RICHIESTA:

Attualmente sono state specificate solamente cilindri offline 340 unità + 80 unità + 2 lettori remoto. Vi chiediamo gentilmente specificare meglio la descrizione dei 2 lettori remoto.

Dalle planimetrie (1700,1701,1708) notiamo invece che sono elencate 652 accessi da monitorare. Il bando attuale si riferisce solamente ai 340 + 80 + 2 accessi?

#### ONLINE:

Per gestire accessi ONLINE esistono due possibilità:

1. Tramite cablaggio diretto (Non per cilindro elettronico)
2. WiFi, in questo caso dovremo fornire dei GateWay Wireless da integrare nella rete della struttura. Dovremo pianificare la posizione dei GateWay sulle planimetrie per elaborare l'offerta.

#### **Risposta n. 10**

##### COMPATIBILITÀ

Il sistema utilizzato da Unibz è Interflex

Terminali online IF-800

Terminali offline Pegasys

RFID: Legic Advant

Software IF-6020

Tale sistema viene utilizzato anche come ricaricabile per i pagamenti (tipo bar etc.) utilizzando il codice asm.

##### COLLEGAMENTI

È richiesta la fornitura di un impianto completo e funzionante con la possibilità di essere collegato all'impianto d'allarme e citofonico. È a carico del fornitore il cablaggio dell'impianto dalla porta fino alla centralina di competenza che si ubicherà nelle vicinanze.

##### FORNITURA RICHIESTA

Il lettore remoto da all'utente informazioni sul proprio profilo. Per esempio a quali aree ha



Beispiel an welche Zonen er Zugang hat, wann der eigene Account verfällt, und im Fall von programmierten Zugängen zu bestimmten Räumen für den Nutzer, die Möglichkeit diese Einstellungen zu sehen und evt. zu bearbeiten.

Betreffend die Anzahl der Eingänge, muss sich der Bieter an die im Langtext angegebenen Mengen halten.

#### ONLINE

Es werden unterschiedliche Lösungen für die Verkabelung akzeptiert, die Forderung besteht insgesamt in der Lieferung eines vollständigen und in allen Aspekten funktionierenden Systems.

accesso, quando è la scadenza del proprio account, nel caso di aperture e chiusure programmate di alcuni locali da parte dell'utente la possibilità di visualizzare e modificare tali impostazioni etc.

Per quanto riguarda il numero di accessi il fornitore si deve attenere alle quantità espresse nei testi estesi.

#### ONLINE

Sono accettate diverse soluzioni di cablaggio in quanto la richiesta è di un sistema completo e funzionante in tutti gli aspetti.

#### **Frage Nr. 11**

Los 1: Position 002  
Wir bitten um Angaben betreffend den „kleinen Tisch in Polyurethan“:  
Ist die Ausführung in Polyurethan beim kleinen Tisch bindend?  
Maße?  
Form (ist eine Abbildung erhältlich)?  
Fix oder abnehmbar?  
Klappbar?  
Mit oder ohne Antipanikbeschlag (wie vorgesehen für eine Verwendung im öffentlichen Bereich)?  
Muss der Stuhl auch mit angebrachtem Tisch stapelbar sein?

#### **Antwort Nr. 11**

Die Ausführung der Schreibklappe in Polyurethan ist nicht bindend.  
Die Maße und die Form sind nicht vorgegeben müssen in Bezug auf die Funktionalität (für Seminare), das Design und die Ausführung jedoch von hoher Qualität sein.  
Die Schreibklappe muss klappbar und mit Antipanikbeschlag versehen sein.  
Der mit Schreibklappe versehene Stuhl kann auch nicht stapelbar sein.

#### **Frage Nr. 12**

bei dem Los 1 wird in der Pos. 001 und 002 von einem einhängbarem Stuhl mit Armlehnen gesprochen. Sind hier pro Stuhl immer 2 Armlehnen oder eine Armlehne vorgesehen?

#### **Antwort Nr. 12**

Position 001 muss zwei Armlehnen haben  
Position 002 kann eine oder zwei Armlehnen haben.  
Beide Stühle müssen mit einer Reihenverbindung versehen sein.

#### **Frage Nr. 13**

#### **Domanda n. 11**

lotto 1: voce 002  
chiediamo indicazioni in riguardo alla "tavoletta in poliuretano":  
per la tavoletta è vincolante l'esecuzione in poliuretano?  
misure?  
forma (è disponibile un'immagine)?  
fisso o sommontabile?  
ribaltabile?  
con o senza funzione antipanico (come previsto per l'uso nell'ambito pubblico)?  
la sedia deve essere impilabile anche con la tavoletta?

#### **Risposta n. 11**

L'esecuzione della tavoletta in poliuretano non è vincolante.  
Le misure e la forma non sono prefissate ma devono essere di alta qualità in riguardo alla funzionalità (per seminari), il design e l'esecuzione.  
La tavoletta deve essere ribaltabile e dotata di funzione antipanico.  
La seduta con la tavoletta annessa può non essere impilabile.

#### **Domanda n. 12**

Nel lotto 1 per la voce 001 e 002 si parla di sedia agganciabile con braccioli. Sono previsti sempre due braccioli per sedia oppure uno solo?

#### **Risposta n. 12**

La voce 001 deve avere due braccioli.  
La voce 002 può avere uno o due braccioli.  
Entrambe le sedute devono essere munite di sistema di aggancio.

#### **Domanda n. 13**



Los 6 - Position 081 - schwerer Vorhang  
Aus dem Langtext kann die gesamte Länge in m entnommen werden, aber nicht die Höhe, kann dazu eine Angabe gemacht werden?

**Antwort Nr. 13**

Die Höhe beträgt 4.20 m. Es wird auch präzisiert, dass die angeführten 24 lfm die abzudeckende Nettolänge sind und die erforderliche Raffung vom Bieter zu berechnen ist.

**Frage Nr. 14**

Es wird um Mitteilung ersucht welche Mengen pro Teillieferung abgerufen werden.

**Antwort Nr. 14**

Es wird bestätigt, was bereits im Art. 33 der Besonderen Vergabebedingung Teil II angeführt ist.

**Frage Nr. 15**

Bei dem Los 6 ist ein Muster mit dem Ausmaß 100x100cm angefordert, die 100x100cm beziehen sich auf den Vorhang selbst oder auf die Aussenmaße des Musters inkl. der tragenden Struktur?

**Antwort Nr. 15**

Das Maß bezieht sich auf das gesamte Außenmaß des Musters.

**Frage Nr. 16**

Zu Los 4:  
Welche Mengen werden pro Teillieferung abgerufen.

**Antwort Nr. 16**

Es wird bestätigt, was bereits im Art. 33 der Besonderen Vergabebedingung Teil II angeführt ist.

**Frage Nr. 17**

Was genau muss das Dokument enthalten das unter "Technischer Bericht" hochzuladen ist? Ist bei der Musterabgabe nur die technische Dokumentation, die Garantie und die Liefererklärung des Modells des Musters abzugeben oder auch der anderen ausgeschriebenen Leuchte?  
Die Fragen gelten für Los 4.

**Antwort Nr. 17**

Die technische Dokumentation ist gemäß Wettbewerbsbedingungen zu erstellen und abzugeben. Um eine umfassende Bewertung zu ermöglichen, soll darin auf die

Lotto 6 - pos 081 tendaggio pesante - dal computo e dal testo esteso si riesce a ricavare lo sviluppo complessivo in ml ma non l'altezza, è possibile avere indicazioni in tal senso?

**Risposta n. 13**

L'altezza è di 4.20 m. Si precisa anche che i 24 ml lineari sono la distanza netta da coprire. Quindi bisogna che il concorrente calcoli l'arricciatura necessaria.

**Domanda n. 14**

Si chiede informazioni sulle quantità da fornire nelle forniture parziali.

**Risposta n. 14**

Viene confermato quanto previsto all'art.33 del capitolato speciale d'appalto parte II.

**Domanda n. 15**

Per il lotto 6 è richiesto un campione con dimensione 100x100cm, i 100x100cm si riferiscono alla tenda stessa oppure alla misura esterna comprensiva della struttura portante?

**Risposta n. 15**

La misura si riferisce alla misura esterna del campione completo.

**Domanda n. 16**

Per il lotto 4: si chiede informazioni sulle quantità da fornire nelle forniture parziali.

**Risposta n. 16**

Viene confermato quanto previsto all'art.33 del capitolato speciale d'appalto parte II.

**Domanda n. 17**

Cosa di preciso deve contenere il documento che è da caricare come "Relazione tecnica"? Per la consegna del campione è da consegnare solo la documentazione tecnica, la garanzia e la dichiarazione di fornitura del modello del campione o anche delle altre lampade appaltate? Le domande si riferiscono al lotto 4

**Risposta n. 17**

La documentazione tecnica è da produrre e da consegnare secondo le condizioni della gara. Per consentire una valutazione completa, deve fare riferimento ai criteri di valutazione.



Bewertungskriterien Bezug genommen werden.  
Als Muster ist nur eine Leuchte der Pos. 026  
abzugeben.

Come campione è da consegnare solo una  
lampada della voce 026.